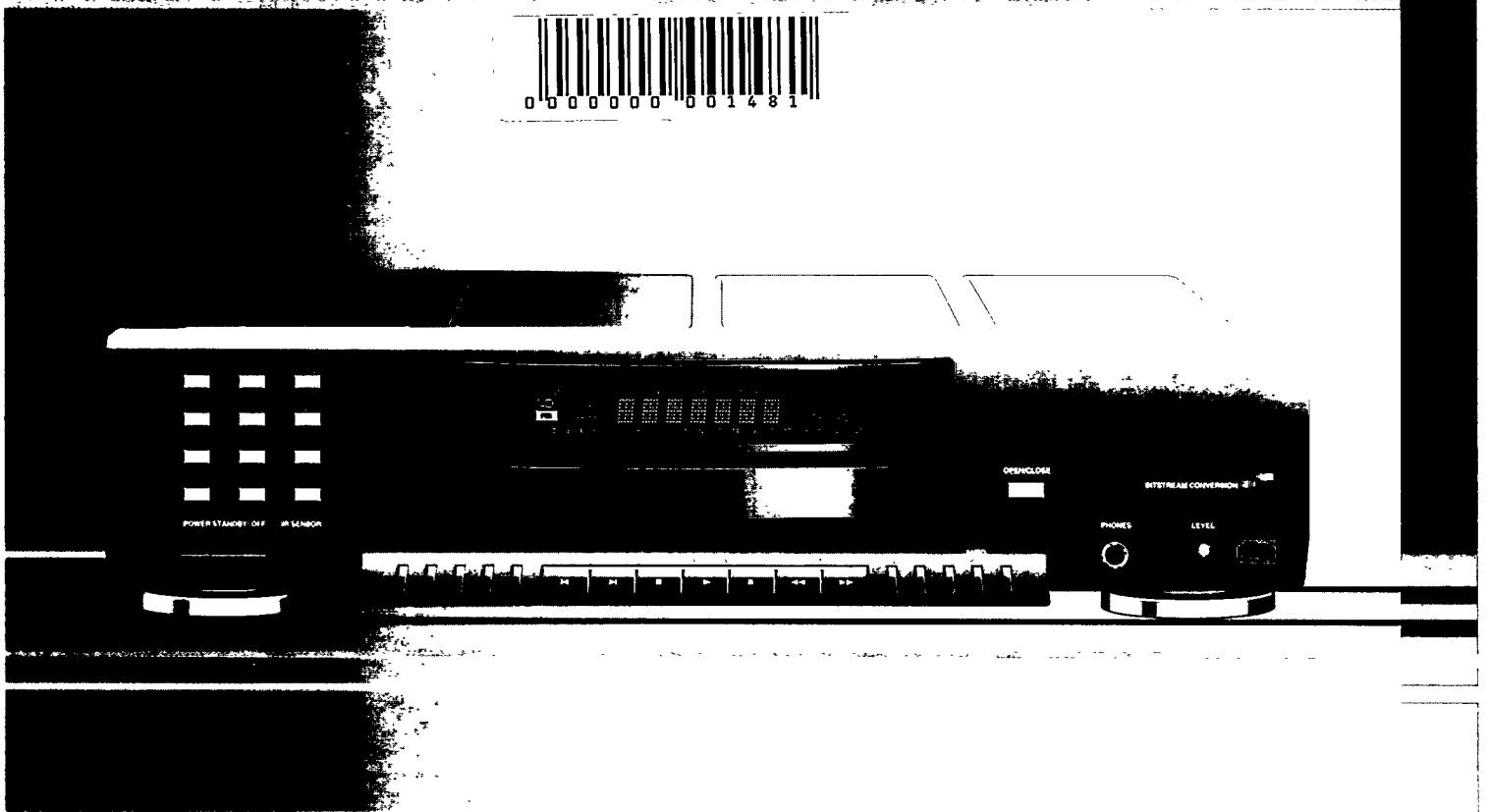


PHILIPS



CD 931

Ⓒ	Compact Disc Player	4
Ⓕ	Lecteur de CD	13
Ⓓ	Compact Disc-Spieler	22
Ⓐ	Compact Disc-speler	31
Ⓔ	Reproductor 'Compact Disc'	40
Ⓘ	Lettoce di Compact Disc	49
Ⓓ	Compact Disc-Afspiller	58
Ⓒ	Compact Disc-Spelare	66
Ⓕ	Compact Disc-Soitin	74



PHILIPS

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

(MEX) México

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

NOM



NOM

(N) Norge

Typeskilt finnes bak på apparaten.

(AUS) Australia

Guarantee and service.....page 83

(NZ) New Zealand

Guarantee and service.....page 83

(GB) Englishpage 4

Technical data.....page 12

English

(F) Françaispage 13

Caracteristiques techniques.....page 21

Français

(D) DeutschSeite 22

Technischen DatenSeite 30

Deutsch

(NL) Nederlandspagina 31

Technische gegevenspagina 39

Nederlands

(E) Español.....página 40

Datos técnicos.....página 48

Español

(I) Italianopagina 49

Dati tecnici.....pagina 57

Italiano

(DK) Dansk.....side 58

Tekniske data.....side 65

Dansk

(S) Svenska.....sida 66

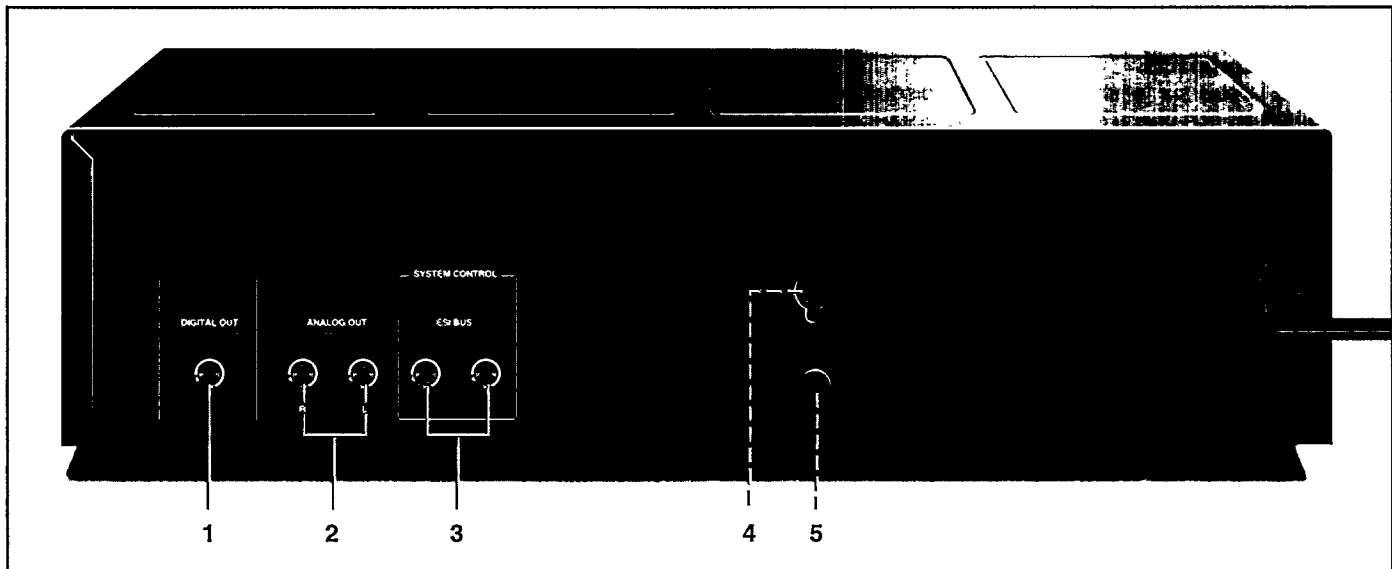
Tekniska datasida 73

Svenska

(SF) Suomisivu 74

Tekniset tiedotsivu 82

Suomi



Vielen Dank dafür, daß Sie sich für den Philips CD 931 Compact Disc-Spieler entschieden haben.

Der CD 931, ein Modell aus der neuen Philips 900-Serie, vereint eine überragende Wiedergabequalität mit einem hohen Maß an Benutzerfreundlichkeit.

AUSPACKEN

Zu diesem CD-Spieler wird als Zubehör geliefert:

- Anschlußkabel (ANALOG OUT);
- Fernbedienung;
- Batterien für die Fernbedienung;
- Cinch-Kabel (DIGITAL OUT).

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom CD-Spieler und vom Zubehör.

EINSTELLUNG DER NETZSPANNUNG

- Auf dem Typenschild an der Rückseite ist die bei Ihrem Spieler eingestellte Netzspannung angegeben.
- Falls Ihre örtliche Netzspannung von diesem Wert abweicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unsere Service-Organisation.

Bestimmte Ausführungen dieses Spielers sind mit einem Spannungswähler (4) ausgestattet, den Sie selbst auf Ihre örtliche Netzspannung einstellen können. Bei Änderung der Netzspannungseinstellung muß auch eine andere Netzsicherung (5) eingesetzt werden:
 T200 mA (träge) für 110/127 V;
 T100 mA (träge) für 220 V - 230 V/ 230 V - 240 V.

ANSCHLÜSSE

1 DIGITAL OUT

Dieser Ausgang liefert ein digitales Signal und darf daher nur mit einem geeigneten Eingang verbunden werden. Hierzu ist das mitgelieferte Cinch-Kabel zu verwenden. Diese Buchse **niemals** an einen nicht-digitalen Eingang eines Verstärkers, z.B. AUX, CD, TAPE, PHONO usw. anschließen!

2 ANALOG OUT

Für das Anschlußkabel zum Verstärker.

- Stecken Sie einen der roten Stecker in die Buchse 'R' und den anderen Stecker in die Buchse 'L'.
 - Die beiden übrigen Stecker mit den entsprechenden Buchsen des CD- oder AUX-Eingangs Ihres Verstärkers verbinden.
- Es können auch die Anschlüsse TUNER oder TAPE IN benutzt werden, **auf keinen Fall** jedoch der PHONO-Eingang!

3 ESI BUS (Enhanced System Intelligence)

Zur Durchverbindung der Geräte, wenn der Spieler in eine HiFi-Anlage mit ESI-BUS-Anschlüssen (z.B. die PHILIPS 900 Serie).

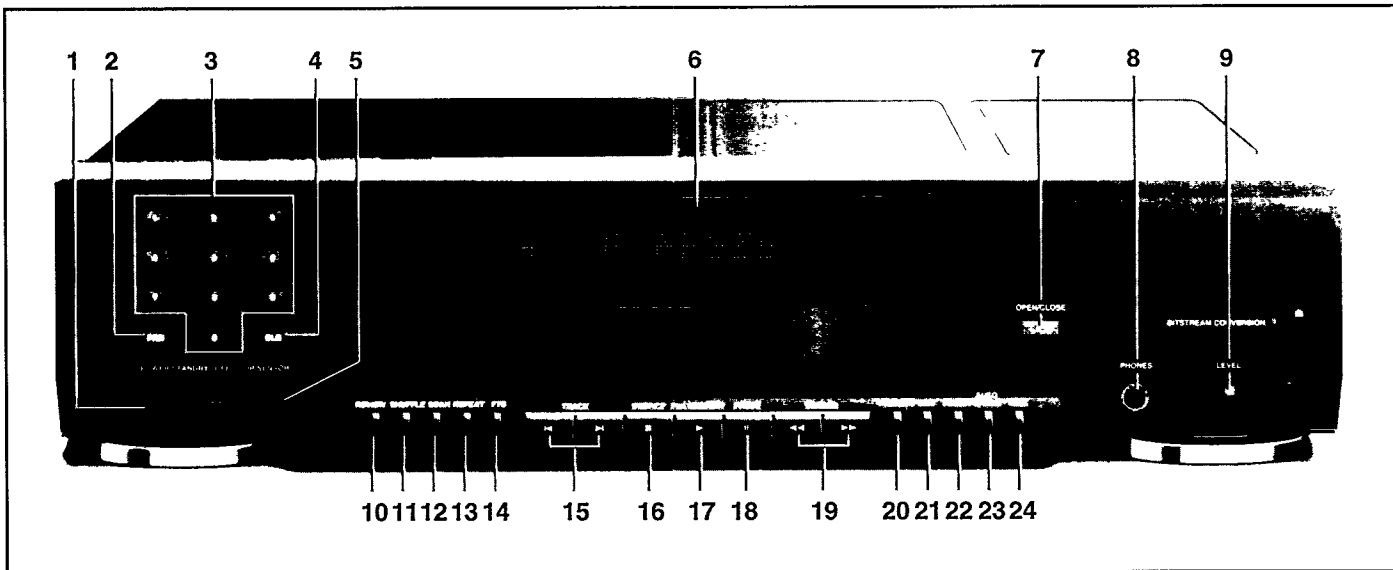
Beim Anschließen des ESI-BUS an den ESI-BUS der HiFi-Anlage muß der CD-Spieler **ausgeschaltet** sein.

4 Spannungswähler (nicht bei allen Ausführungen)

Siehe 'Einstellung der Netzspannung'.

5 Sicherungshalter (nicht bei allen Ausführungen)

Siehe 'Einstellung der Netzspannung'.



VORDERSEITE

- 1 POWER STANDBY/OFF** – Zum Ein- und Ausschalten des Spielers.
- 2 PRG(program)**
 - Zum Aufrufen und Abwählen des Speicherfunktion zur Programmspeicherung.
 - Zum Speichern eines Programms im FTS-Speicher.
- 3 Zifferntasten 1-0**
 - Zur Wahl eines anderen Titels während der Wiedergabe.
 - Zur Wahl eines Titels, mit dem die Wiedergabe beginnen soll.
 - Zur Wahl von Titeln beim Programmieren.
 - Zum Eingeben der Aufnahmedauer bei einer Bandaufnahme.
- 4 CLR(clear)**
 - Zum Löschen von Titelnummern aus einem Programm.
 - Zum Löschen von FTS-Programmen.
- 5 I(nfra) R(ed) SENSOR** – Empfängt die Signale der Fernbedienung.
- 6 Anzeigefeld** – Zeigt die Betriebsart des Spielers an.
- 7 OPEN/CLOSE** – Zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade. Die CD-Schublade schließt sich ebenfalls bei leichtem Gegendruck.
- 8 PHONES** – Zum Anschluß eines Kopfhörers.
- 9 LEVEL** – Zum Einstellen der Lautstärke bei Kopfhörerbetrieb.
- 10 REVIEW**
 - Zur Kontrolle eines Programms.
 - Zur Kontrolle des PRESETS-Speichers.
- 11 SHUFFLE** – Zur Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge.
- 12 SCAN** – Zum kurzen automatischen Anspielen aller Titel.
- 13 REPEAT** – Zur Wiederholung der Wiedergabe.
- 14 FTS** – Zum Aktivieren des FTS-Speichers (FTS = Favourite Track Selection = Festprogrammierbarer Titel-Speicher).
- 15 ◀ TRACK ▶**
 - Zur Wahl eines anderen Titels während der Wiedergabe.
 - Zur Wahl eines Titels, mit dem die Wiedergabe beginnen soll.
 - Zur Wahl der Aufnahmedauer bei einer Bandaufnahme.
- 16 STOP/CP**
 - Zum Beenden der Wiedergabe.
 - Zum Löschen eines Programms (CP = Clear Programme).
- 17 PLAY/REPLAY**
 - Zum Starten der Wiedergabe.
 - Zur Rückkehr zum Anfang eines Titels.
- 18 PAUSE** – Zum Unterbrechen der Wiedergabe.

- 19 ◀◀ SEARCH ▶▶** – Ermöglicht rasches Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe.
- 20 PRESETS** – Zur Eingabe von persönlichen Vorzeugs-einstellungen.
- 21 EDIT**
 - Zur Eingabe der Aufnahmedauer bei einer Bandaufnahme.
 - Eingabe der Spieldauer in der Betriebsart TIMER EDIT.
- 22 FADER** – zum 'Ein- und Ausblenden' während der Wiedergabe.
- 23 AUTO SPACE** – Automatisches Einfügen von Pausen zwischen den Titeln.
- 22 TIME** – Zur Wahl der anzuzeigenden Zeitangabe.

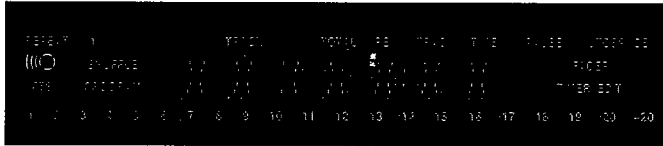
FERNBEDIENUNG

- Die Tasten an der Fernbedienung haben die gleiche Funktion wie die entsprechenden am Spieler; PREV(ious) = ◀◀ TRACK und NEXT = TRACK ▶▶.
- Zusätzliche Tasten:
 - **VOLUME +**
Anpassen der Wiedergabe-Lautstärke, wenn der Spieler an einen Verstärker oder eine HiFi-Anlage *ohne* eigene Fernbedienung angeschlossen ist.
- Die Batterien der Fernbedienung halten etwa ein Jahr; beim Austausch nur Batterien des Typs RO3, UM4 oder AAA verwenden.

ACHTUNG!

Wenn das Gerät in eine HiFi-Anlage mit EASY-BUS-Anschlüssen integriert wird, läßt sich das Gerät über die Fernbedienung des Systems steuern. Beim Anschließen des ESI-BUS an den ESI-BUS der HiFi-Anlage muß der CD-Spieler **ausgeschaltet** sein.

ANZEIGEFELD



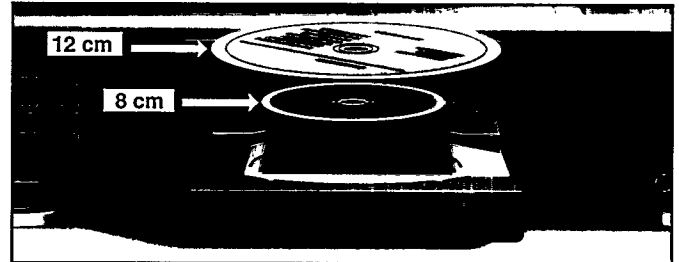
- REPEAT** – Leuchtet, wenn eine CD oder ein Programm wiederholt wird.
- REPEAT 1** – Leuchtet, wenn ein Titel wiederholt wird.
- (((O** – Leuchtet auf, sobald der Spieler einen Befehl über die Fernbedienung erhält (nur, wenn keine EASY-BUS-Verbindung hergestellt wurde).
- FTS**
 - Blinkt nach Drücken der Taste FTS.
 - Leuchtet während der Wiedergabe eines FTS-Programms.
- PROGRAM**
 - Blinkt beim Speichern eines Programms.
 - Leuchtet während der Wiedergabe eines Programms.
- SHUFFLE** – Leuchtet, wenn die Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt werden.
- TRACK** – Zeigt an:
 - welcher Titel gespielt wird;
 - wieviele Titel die CD oder ein Programm enthält.
- TRACK TIME** – Zeigt an die abgelaufene Spieldauer des laufenden Titels an.
- REM(aining) TRACK TIME** – Zeigt die verbleibende Spieldauer des laufenden Titels an.
- TOTAL REM(aining) TIME** – Zeigt die verbleibende Spieldauer der CD oder eines Programms an.
- TOTAL TIME** – Zeigt die Gesamtspieldauer der CD oder eines Programms an.
- PAUSE** – Leuchtet auf, wenn der Abspielvorgang unterbrochen wird.
- AUTOSPACE** – Leuchtet auf, wenn zwischen den Titeln eine zusätzliche Pause eingefügt wird.
- |||||, FADER |||||** – Zeigt die 'Ein- und Ausblendzeit' an.
- EDIT** – Leuchtet auf, wenn der Spieler auf EDIT-Betrieb geschaltet wird.
- Trackzeile 1-20** – Zeigt wieviele Titel die CD enthält.
- +20** – Leuchtet auf, wenn eine CD mehr als 20 Titel enthält.
- READING** – Leuchtet auf, wenn die Inhaltsangabe der CD abgetastet wird.
- LOADED** – Leuchtet auf, wenn bei der Eingabe der Inhaltsangabe die Taste STOP/CP gedrückt wird.
- NO DISC** – Leuchtet auf, wenn Sie versuchen das Abspielen zu starten, während sich keine CD im Gerät befindet.
- ERROR** – Leuchtet auf, wenn Sie versuchen, eine CD abzuspielen, die mit der bedruckten Seite nach unten liegt, oder beschädigt ist.
- WRONG TRACK** leuchtet auf, wenn eine nicht vorhandene Titelnummer gewählt wird.
- GO TO PLAY** – Leuchtet beim Versuch auf, eine Funktion zu aktivieren, für die die Wiedergabe erst gestartet werden muß.
- GO TO STOP** – Leuchtet beim Versuch auf, eine Funktion zu aktivieren, für die die Wiedergabe erst gestoppt werden muß.

Deutsch

ABSPIELEN (PLAY/REPLAY)

ACHTUNG!
Nur Audio-CDs verwenden, keine CD-ROM, CD-I oder CDV

- Zum Einschalten des Spielers Taste POWER STANDBY/OFF drücken.
- Die CD-Schublade mit OPEN/CLOSE öffnen.
- **ÖFFEN** leuchtet auf.
- Eine Audio-CD **mit der bedruckten Seite nach oben** in die Schublade einlegen und die Schublade schließen.



- **CLOSE** leuchtet auf, gefolgt durch **READING**; im Anzeigefeld erscheint die Anzahl der Stücke und die Gesamtspieldauer der CD.
- Zum Starten der Wiedergabe Taste PLAY/REPLAY drücken. Sie können auch direkt nach dem Einlegen der CD die Taste PLAY/REPLAY drücken; die Schublade wird dann automatisch geschlossen.
- Die Trackzeile gibt die Anzahl der Titel auf der CD an; sobald ein Titel abgespielt ist, erlischt die entsprechende Nummer.
- Unter TRACK wird die Nummer des gerade laufenden Titels und unter TRACK TIME die bereits abgelaufene Spieldauer des Titels angezeigt.
- Nach dem letzten Titel wird die Wiedergabe gestoppt.
- Zum Ausschalten des Spielers Taste POWER STANDBY/OFF drücken.

Sie können die Wiedergabe durch Drücken der Taste PAUSE unterbrechen; die Angabe PAUSE leuchtet auf. Taste PLAY/REPLAY drücken, wenn die Wiedergabe fortgesetzt werden soll; falls **zuerst** die Taste PAUSE und **anschließend** die Taste PLAY/REPLAY gedrückt wird, startet der Titel erneut. Wenn Sie **während der Wiedergabe** die Taste PLAY/REPLAY drücken, wird der gerade wiedergegebene Titel erneut gestartet. Sie können die Wiedergabe durch Drücken der Tasten STOP/CP oder OPEN/CLOSE beenden.

WAHL EINES ANDEREN TITELS WÄHREND DER WIEDERGABE (1-0)

- Die gewünschte Nummer eingeben (2stellige Nummern müssen **innerhalb von 2 Sekunden** eingegeben werden).
- Die Wiedergabe wird unterbrochen, und kurz danach beginnt die Wiedergabe des gewählten Titels.

Sie können die Nummer auch mit TRACK ►| oder ◀ TRACK wählen.

RASCHES SUCHEN EINER PASSAGE (◀◀ SEARCH ►►)

- ◀◀ gedrückt halten, um in Richtung Plattenanfang zu suchen.
- ►► gedrückt halten, um in Richtung Plattenende zu suchen.

Die Suchgeschwindigkeit hängt davon ab, wie lange die Taste gedrückt wird:

- die ersten zwei Sekunden langsam (der Ton bleibt hörbar);
- anschließend mit erhöhter Geschwindigkeit (ohne Ton).

Wird das Ende der CD im Suchlauf ►► erreicht, springt die Wiedergabe bei Loslassen der Taste um einige Sekunden zurück.

BEGINNEN MIT EINEM BESTIMMTEN TITEL (1-0)

- Die gewünschte Nummer eingeben (2stellige Nummern müssen **innerhalb von 2 Sekunden** eingegeben werden).
- Die Wiedergabe beginnt beim Titel mit der eingegebenen Nummer.

Sie können die Nummer auch mit TRACK ►| oder |◀ TRACK wählen und anschließend PLAY/REPLAY drücken.

KURZES ANSPIELEN ALLER TITEL AUF DER CD (SCAN)

- Vor oder während der Wiedergabe Taste SCAN drücken.
- Wenn die Schublade geöffnet war, wird sie jetzt geschlossen.
- **SCAN** leuchtet auf, und alle Titel werden nacheinander jeweils 10 Sekunden lang angespielt; unter TRACK TIME werden jeweils 10 Sekunden abgezählt.
- Erneut Taste SCAN oder PLAY/REPLAY drücken, wenn ein Titel angespielt wird, den Sie ganz hören möchten.

Andere 'Anspielzeiten' können in der Betriebsart PRESETS eingegeben werden. Siehe dazu 'PERSÖNLICHE VORZUGSEINSTELLUNGEN' auf Seite 27.

WIEDERGABE IN ZUFÄLLIGER REIHENFOLGE (SHUFFLE)

- Vor oder während der Wiedergabe Taste SHUFFLE drücken.
- Wenn die Schublade geöffnet war, wird sie jetzt geschlossen.
- SHUFFLE leuchtet auf.
- Die Titel werden jetzt in willkürlicher Reihenfolge abgespielt.
- Bei jedem neuen Titel leuchtet **SHUFFLE** auf.
- Die Taste SHUFFLE erneut drücken, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Wird Taste |◀ TRACK gedrückt, dann kehren Sie zu einem bereits gespielten Titel zurück.

Wird Taste TRACK ►| gedrückt, wird willkürlich ein folgender Titel gewählt.

Wird Taste REPEAT *zweimal* gedrückt, wird die Wiedergabe stets in anderer Reihenfolge wiederholt, beginnt jedoch immer mit demselben Titel.

WIEDERHOLUNG EINES TITELS (REPEAT)

- Vor oder während der Wiedergabe Taste REPEAT drücken.
- REPEAT 1 leuchtet auf; der Titel wird jetzt ständig wiederholt.
- *Zweimal* Taste REPEAT erneut drücken, um die Wiederholung zu beenden.

WIEDERHOLUNG DER CD (REPEAT)

- Vor oder während der Wiedergabe *zweimal* Taste REPEAT drücken.
- REPEAT leuchtet auf und die CD wird jetzt ständig wiederholt.
- Taste REPEAT erneut drücken, um die Wiederholung zu beenden.

UMSCHALTEN AUF EINE ANDERE ZEITANGABE (TIME)

- Taste TIME drücken, wenn die verbleibende Spieldauer des gerade spielenden Titels angezeigt werden soll (REM TRACK TIME).
- Erneut Taste TIME drücken, wenn die verbleibende Spieldauer der gesamten CD angezeigt werden soll (TOTAL REM TIME).
- Erneut Taste TIME drücken, um zur Anzeige der abgelaufenen Spieldauer des gerade spielenden Titels zurückzukehren (TRACK TIME).

EINFÜGEN EINER ZUSÄTZLICHEN PAUSE (AUTO SPACE)

- Taste AUTO SPACE drücken.
- AUTOSPACE leuchtet auf.
- Während der Wiedergabe werden zusätzliche Pausen zwischen den verschiedenen Titeln eingefügt.
- Erneut Taste AUTO SPACE drücken, um die zusätzlichen Pausen zu entfernen.

Andere Pausenzeiten können in der Betriebsart PRESETS eingegeben werden. Siehe dazu 'PERSÖNLICHE VORZUGSEINSTELLUNGEN' auf Seite 27.

EINSTELLEN DER 'EIN- UND AUSBLENDZEIT' (FADER)

HINWEIS!

Die FADER-Funktion kann nur benutzt werden, wenn der CD-Spieler über den Ausgang ANALOG OUT mit dem Verstärker oder HiFi-System verbunden ist.

- Während der Wiedergabe Taste FADER drücken.
- FADER leuchtet auf und **||||** fängt an zu blinken.
- Die Lautstärke nimmt jetzt allmählich ab (FADE OUT = 'Ausblendung'); anschließend schaltet das Gerät auf PAUSE.
- Erneut Taste FADER drücken.
- **||||** fängt an zu blinken; die Wiedergabe wird fortgesetzt und die Lautstärke steigt auf den ursprünglich eingestellten Pegel an (FADE IN = 'Einblendung').

Andere 'Ein- und Ausblendzeiten' können in der Betriebsart PRESETS eingegeben werden. Siehe dazu 'PERSÖNLICHE VORZUGSEINSTELLUNGEN' auf Seite 27.

ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE (– VOLUME +)

HINWEIS!

- Die Tasten – VOLUME + (auf der Fernbedienung) nur verwenden, wenn der CD-Spieler an einen Verstärker oder eine HiFi-Anlage *ohne* eigene Fernbedienung angeschlossen ist.
- Die mit den Tasten – VOLUME + gewählte Einstellung bleibt auch dann gespeichert, wenn der Spieler ausgeschaltet wird

- Taste – VOLUME gedrückt halten.
- Die Angabe **VOLUME** leuchtet auf.
- Das Ausgangssignal des Spielers nimmt jetzt schrittweise ab; die Schritte werden im Anzeigefeld angezeigt.
- Die Taste loslassen, sobald die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
- Taste VOLUME + gedrückt halten.
- Die Angabe **VOLUME** leuchtet auf.
- Das Ausgangssignal nimmt jetzt in den gleichen Schritten bis zur maximalen Lautstärke zu.
- Die Taste loslassen, sobald die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

FESTLEGEN EINES PROGRAMMS (PROGRAM und 1-0)

Für jede CD können bis zu 30 Titel in beliebiger Reihenfolge in einem Programm gespeichert werden.

- Taste PRG(program) drücken (in Stellung STOP), um die Speicherfunktion aufzurufen.
- **PROGRAM** leuchtet auf und PROGRAM fängt an zu blinken.
- Die gewünschten Titelnummern eingeben; jede eingegebene Nummer, wird direkt im Programm gespeichert.
- Sobald eine Nummer eingegeben (= gespeichert) wird, erscheinen unter TRACK und TOTAL TIME die Anzahl der Titel und die Spieldauer des Programms.
- Die Ziffernanzeige gibt an, welche Titel programmiert wurden.
- Taste PRG(program), STOP/CP oder PLAY/REPLAY drücken, um die Programm-Betriebs-art zu verlassen.

Beim Versuch mehr als 30 Titel einzugeben, leuchtet **FLILL** auf.

KONTROLLIEREN DES PROGRAMMS (REVIEW)

- Vor, während oder nach der Wiedergabe Taste REVIEW drücken.
- **REVIEW** leuchtet auf; alle Nummern erscheinen in der programmierten Reihenfolge unter TRACK.
- Unter TRACK TIME erscheint die Spieldauer jedes Titels.

Falls **NO PROGRAM** aufleuchtet, wurde noch kein Titel gespeichert.

Mit Taste REVIEW können Sie selbst schnell die einzelnen 'Informationsblöcke' aufrufen.

ABSPIELEN DES PROGRAMMS (PLAY/REPLAY)

- Taste PLAY/REPLAY drücken.
- Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel des Programms.

Alle Tasten können während der Wiedergabe eines Programms benutzt werden (außer EDIT, PRG(program), CLR(clear), PRESETS und FTS).

Das Suchen einer bestimmten Passage ist nur innerhalb des gerade laufenden Titels möglich.

LÖSCHEN EINES PROGRAMMS (STOP/CP oder OPEN/CLOSE)

- Zweimal oder (wenn die Wiedergabe bereits gestoppt wurde) einmal Taste STOP/CP drücken; es genügt auch, direkt Taste OPEN/CLOSE zu drücken.
- Das Programm ist jetzt gelöscht.

LÖSCHEN EINES TITELS AUS DEM PROGRAMM (CLEAR)

- Vor oder nach der Wiedergabe (STOP-Modus) Taste REVIEW drücken.
- **REVIEW** leuchtet auf; alle Nummern erscheinen in der programmierten Reihenfolge unter TRACK.
- Taste CLR(clear) drücken, sobald die Nummer des zu löschenden Titels erscheint.
- Die Nummer verschwindet von der Trackzeile und der Titel ist jetzt gelöscht.
- Im Anzeigefeld erscheint kurz die restliche Programmzeit.

Ein Programm läßt sich auch im festprogrammierbaren Titel-Speicher (FTS) des Spielers unterbringen. Die bevorzugten Titel einer CD können dadurch jederzeit aufgerufen und wiedergegeben werden. Das FTS-Programm bleibt auch dann im festprogrammierbaren Titel-Speicher, wenn die gesamte CD gespielt oder ein anderes, nicht fest gespeichertes Programm daraus zusammengestellt wird. Die Anzahl der CDs, die im FTS-Speicher programmiert werden können, hängt von der Anzahl der zu programmierenden Titel ab.

HINWEIS!

Die Taste FTS muß zusammen mit anderen Tasten benutzt werden. Nachdem die Taste FTS gedrückt wurde, erscheint die Meldung **FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL** zweimal im Anzeigefeld.

Die folgende Taste ist **innerhalb der Zeit**, in der diese Meldung angezeigt wird, zu drücken, da das Gerät sonst auf STOP zurückschaltet.

SPEICHERN EINES FTS-PROGRAMMS (FTS und PROGRAM)

- FTS drücken.
- FTS beginnt zu blinken.
- **FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL** erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Taste PRG(program) drücken, um die Speicherfunktion aufzurufen.
- Das gewünschte Programm wie in Abschnitt 'PROGRAMMIEREN' beschrieben zusammenstellen.
- Erneut Taste PRG(program) drücken.
- Die Anzeige **FTS** und die Programmnummer leuchten auf.
- Die Auswahl bevorzugter Titel ist jetzt zusammen mit der Programmnummer in FTS gespeichert.

HINWEIS!

- Wenn sich bereits ein FTS-Programm einer CD im Speicher befindet, wird dieses automatisch gelöscht und durch das neue Programm ersetzt.
- Wenn die Anzeige **NO SPACE** erscheint, ist der FTS-Speicher voll: Sie müssen jetzt ein (oder mehrere) alte(s) FTS-Programm(e) löschen, wenn Sie ein neues eingeben möchten.

ABSPIELEN EINES FTS-PROGRAMMS (FTS und PLAY/REPLAY)

- FTS drücken.
- FTS beginnt zu blinken.
- **FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL** erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Taste PLAY/REPLAY drücken.
- Das gewählte FTS-Programm wird abgespielt.
- Taste STOP/CP zweimal drücken, um zur normalen Wiedergabe der CD zurückzukehren.

Wenn **NO FTS PROGRAM** erscheint, wurde kein FTS-Programm festgelegt.

Alle Tasten können während der Wiedergabe von FTS-Programmen benutzt werden (außer EDIT, PRG(program), CLR(clear), PRESETS und FTS).

Das Suchen einer Passage ist nur innerhalb des laufenden Titels möglich.

LÖSCHEN EINES FTS-PROGRAMMS (FTS und CLEAR)

- FTS drücken.
- FTS beginnt zu blinken.
- *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- CLR(clear) drücken.
- *CLF: 000* leuchtet auf.
- Die Nummer des zu löschenden Programms mit Taste TRACK ►| oder |◄ TRACK wählen.
- Erneut Taste CLR(clear) drücken.
- *FTS CANCELLED* leuchtet auf.
- Das entsprechende Programm ist jetzt gelöscht.

Wenn die Programmnummer nicht bekannt ist:

- Die CD einlegen und die Schublade schließen.
- FTS drücken.
- FTS beginnt zu blinken.
- *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- CLR(clear) drücken.
- *CLF* und die Programmnummer leuchten auf.
- Erneut Taste CLR(clear) drücken.
- *FTS CANCELLED* leuchtet auf.
- Das entsprechende Programm ist jetzt gelöscht.

LÖSCHEN DES GESAMTEN FTS-SPEICHERS (FTS, REPEAT und CLEAR)

- FTS drücken.
- FTS beginnt zu blinken.
- *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Tasten REPEAT und CLR(clear) *gleichzeitig* drücken.
- *CLF: ALL* leuchtet auf.
- Erneut Taste CLR(clear) drücken.
- *CANCEL* leuchtet auf, gefolgt durch *ALL FTS CANCELLED*.
- Der gesamte FTS-Speicher ist nun gelöscht.
- FTS ACTIVE* leuchtet auf, wenn eine andere Taste gedrückt wird.

PERSÖNLICHE VORZUGSEINSTELLUNGEN (PRESETS)

In der Betriebsart PRESETS können Sie für einigen Funktionen ihre eigenen Einstellungen im Gerät speichern. Die Einstellungen bleiben auch dann gespeichert, wenn der CD-Spieler ausgeschaltet wird. *PRESETS ACTIVE* leuchtet auf, wenn während der Eingabe eine 'falsche' Taste gedrückt wird.

Aufrufen der PRESETS-Speicherfunktion

- Taste PRESETS drücken.
- *PRESETS REVIEW-FADER-SPACE-SCAN-PLAY* erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Innerhalb der Zeit, in der diese Meldung angezeigt wird, ist der PRESETS-Speicher aktiv. Die erste Einstellung muß daher **innerhalb dieser Zeit** gewählt werden, da das Gerät sonst auf STOP schaltet. Sie können folgende Funktionen in beliebiger Reihenfolge einstellen:

'Ein- und Ausblendzeit' (FADER)

- Taste FADER drücken.
- *FADER* leuchtet auf und die eingegebene 'Ein- und Ausblendzeit' erscheinen im Display.
- Die gewünschte Zeit eingeben: zwischen 2 und 10 Sekunden.
- *PRESET STORED* leuchtet auf; die 'Ein- und Ausblendzeit' ist jetzt eingestellt.
- Die nächste Funktion wählen oder Taste STOP/CP, PRESETS oder erneut FADER drücken, um auf STOP zurückzuschalten.

'Anspielzeit' (SCAN)

- Taste SCAN drücken.
- *SCAN* und die eingestellte Anspielzeit leuchten auf.
- Die gewünschte Zeit eingeben: zwischen 10 und 30 Sekunden.
- *PRESET STORED* leuchtet auf; die Anspielzeit ist jetzt eingestellt.
- Die nächste Funktion wählen oder Taste STOP/CP, PRESETS oder erneut SCAN drücken, um auf STOP zurückzuschalten.

Zusatzpause (AUTO SPACE)

- Taste AUTO SPACE drücken.
- *SPACE* und die eingestellte Zeit leuchten auf.
- Die gewünschte Zeit eingeben: zwischen 0 und 9 Sekunden.
- *PRESET STORED* leuchtet auf; die 'Zusatzpause' ist jetzt eingestellt.
- Die nächste Funktion wählen oder Taste STOP/CP, PRESETS oder erneut AUTO SPACE drücken, um auf STOP zurückzuschalten.

Wiedergabe-Betrieb (PLAY)

Je nach der gewählten Wiedergabeart beginnt, nachdem der CD-Spieler eingeschaltet oder die CD-Schublade mit der Hand geschlossen wurde, automatisch die Wiedergabe:

- der gesamten CD (AUTO-PLAY);
- der Titel der CD in zufälliger Reihenfolge (AUTO-SHUFFLE);
- des FTS-Programms der CD (AUTO-FTS-PLAY);
- des FTS-Programms der CD in zufälliger Reihenfolge (AUTO-FTS-SHUFFLE)

Ist AUTO-STOP gewählt, müssen Sie die Wiedergabe selber mit PLAY/REPLAY, SHUFFLE oder SCAN starten.

- Taste PLAY/REPLAY drücken.
- *AUTO STOP-PLAY-SHUFFLE-FTS* erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Die gewünschte Wiedergabeart **innerhalb der Zeit**, in der diese Meldung angezeigt wird, wählen, da das Gerät sonst auf STOP schaltet.
- Wenn die Taste STOP/CP (= AUTO-STOP), PLAY/REPLAY (= AUTO-PLAY) oder SHUFFLE (= AUTO-SHUFFLE) gedrückt wird, leuchtet *PRESET STORED* auf; die Wiedergabe-Betrieb ist jetzt eingestellt.

- Wird FTS gedrückt, erscheint *FTS FLÄY-SHUFFLE* im Anzeigefeld.
- Sie können jetzt AUTO-FTS-PLAY oder AUTO-FTS-SHUFFLE wählen, indem Sie die Taste PLAY/REPLAY oder SHUFFLE drücken.
- *PRESET STORED* leuchtet dann auf; der (FTS) Wiedergabe-Betrieb ist jetzt eingestellt.
- Die nächste Funktion wählen oder Taste STOP/CP, PRESETS oder erneut FTS drücken, um auf STOP zurückzuschalten.

Kontrollieren des PRESETS-Speichers (REVIEW)

Solange sich das Gerät in der Betriebsart PRESETS befindet, läßt sich der PRESETS-Speicher kontrollieren:

- Taste REVIEW drücken.
- *PRESETS* leuchtet auf.
- Sämtliche Einstellungen werden im Display angezeigt.
- Mit Taste REVIEW können Sie selbst schnell die einzelnen 'Informationsblöcke' aufrufen.
- *PRESETS REVIEW-FADER-SPACE-SCAN-PLAY* erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Taste STOP/CP oder erneut PRESETS drücken, um auf STOP zu schalten.

EDIT

Der EDIT-Betrieb hat zwei Aufnahmefunktionen (EDIT und EDIT OPTIMAL) und eine Wiedergabefunktion (TIMER EDIT). Mit den EDIT- und EDIT OPTIMAL-Funktionen läßt sich die Aufnahmezeit des Bandes im Gerät abspeichern. Mit der TIMER EDIT-Funktion läßt sich eine gewünschte Spieldauer eingeben.

EDIT – Das Gerät bestimmt, welche Titel auf eine Cassetten-seite passen; die Wiedergabe wird nach dem letzten Titel automatisch gestoppt.

EDIT OPTIMAL – Das Gerät nutzt die zur Verfügung stehende Aufnahmezeit optimal, indem z.B. ein Titel der B-Seite auf der A-Seite aufgenommen wird, wenn die übriggebliebene Aufnahmezeit ausreicht.

TIMER EDIT – Gegen Ende der eingegebenen Spieldauer wird die Lautstärke schrittweise in der eingegebenen 'Ausblendzeit' (PRESETS) verringert. Die CD oder das Programm werden eventuell teilweise wiederholt, um die eingegebene Spieldauer voll zu nutzen.

HINWEIS!

- Die EDIT-Funktion kann bei CDs mit mehr als 29 Titeln **nicht** benutzt werden.
- Die Tasten - VOLUME + dürfen während der Aufnahme (EDIT und EDIT OPTIMAL) **nicht** benutzt werden, da sie die Signalstärke des Spielers beeinflussen.

Aufnahme mit der EDIT (OPTIMAL)-Funktion:

- Zum Aufrufen der (normalen) EDIT-Funktion Taste EDIT einmal drücken (in Stellung STOP). Zum Aufrufen der Funktion EDIT OPTIMAL Taste EDIT zweimal drücken (in Stellung STOP).
- Die Anzeige *EDIT* oder *OPTIMAL* leuchtet auf.
- Mit *TRACK* und *TRACK* wird die gewünschte Aufnahmezeit gewählt: *C 30*, *C 45*, *C 60*, *C 90*, *C 100* oder *C 120*. Andere Zeiten können mit den Zifferntasten 1-0 gewählt werden.
- *A* leuchtet auf und die Trackzeile gibt an, welche Titel auf Casset-tenseite *A* passen.
- Die CD oder das Programm kann jetzt überspielt werden.
- Taste PLAY/REPLAY drücken.
- Die Titel für Cassetten-seite *A* werden nacheinander abgespielt.
- Nach jedem Titel wird die in der Betriebsart PRESETS eingegebene Pause (AUTO SPACE) eingefügt.
- Nach der letzten Titel stoppt die Wiedergabe.

- *B* leuchtet auf und die Trackzeile gibt jetzt die Titel für Casset-tenseite *B* an.
- Das Cassette wenden.
- Taste PLAY/REPLAY drücken.
- Die restlichen, auf der Trackzeile angezeigten Titel, werden nacheinander abgespielt.

HINWEIS!

- Sobald Taste PLAY/REPLAY gedrückt wird, werden die anderen Funktionen des Spielers (außer TIME und REVIEW) vorübergehend ausgeschaltet, damit die Aufnahme nicht gestört werden kann. *EDIT ACTIVE* leuchtet auf, wenn während der Wiedergabe/Aufnahme eine andere Taste gedrückt wird.
- Durch Drücken der Taste STOP/CP oder OPEN/CLOSE wird die Wiedergabe/Aufnahme gestoppt; *EDIT CANCELLED* leuchtet dann auf.
- Ist die CD oder das Programm länger als die *gesamte* Aufnahmedauer der Cassette, wird die Wiedergabe nach dem letzten Titel, der auf die B-Seite der Cassette passt, beendet.

Abspielen mit der TIMER EDIT-Funktion:

- Taste EDIT *dreimal* drücken (in Stellung STOP).
- TIMER EDIT leuchtet auf und *TIME* erscheint im Anzeigefeld.
- Die gewünschte Spieldauer wählen mit *TRACK* oder den Zifferntasten 1-0: *30 MIN*, *45 MIN*, *60 MIN*, *90 MIN*, *100 MIN* oder *120 MIN*.
- Die Trackzeile gibt die Anzahl der Titel (der CD oder des Programms) an, die in der eingegebenen Zeit wiedergegeben werden können.
- Taste PLAY/REPLAY drücken.
Die Wiedergabe kann auch mit SHUFFLE gestartet werden; die Titel werden dann in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
- Gegen Ende der eingegebenen Spieldauer wird die Lautstärke schrittweise verringert. Die CD oder das Programm werden eventuell teilweise wiederholt, um die eingegebene Spieldauer voll zu nutzen.
- Am Ende der Ausblendzeit wird die Wiedergabe gestoppt.

HINWEIS!

- Sobald Taste PLAY/REPLAY oder SHUFFLE gedrückt wird, werden die anderen Funktionen des Spielers (außer TIME und REVIEW) vorübergehend ausgeschaltet; *EDIT ACTIVE* leuchtet auf, wenn während der Wiedergabe eine andere Taste gedrückt wird.
- Durch Drücken der Taste STOP/CP oder OPEN/CLOSE wird die Wiedergabe gestoppt; *EDIT CANCELLED* leuchtet dann auf.

HÖREN MIT KOPFHÖRER (PHONES)

- Einen Kopfhörer mit 6,3-mm-Stecker an den Ausgang PHONES anschließen.
- Die Lautstärke wird mit dem Lautstärkesteller LEVEL eingestellt.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)

Wenn das Gerät über die ESI BUS-Anschlüsse an ein HiFi-System angeschlossen worden ist (z.B. die PHILIPS 900 Serie), läßt es sich über die Fernbedienung des Systems steuern. Außerdem stehen in einem solchen Fall folgende Funktionen zur Verfügung (falls im System vorhanden):

ACHTUNG!

Beim Anschließen des ESI-BUS an den ESI-BUS der HiFi-Anlage muß der CD-Spieler **ausgeschaltet** sein.

CD DUBBING (Synchronaufnahme)

- Das Gerät auf STOP, EDIT oder EDIT OPTIMAL schalten.
- Taste CD SYNC. (CD DUBBING) am Cassettendeck drücken.
- Die Wiedergabe startet; die Aufnahme wird jedoch nicht gestartet; Sie können jetzt den Aufnahmepegel einstellen.
- Taste PLAY am Cassettendeck drücken.
- Die Aufnahme startet und nach 6 Sekunden startet die Wiedergabe erneut am Anfang der CD oder des Programms.
- Nach jedem Titel wird die in der Betriebsart PRESETS eingegebene Pause (AUTO SPACE) eingefügt.
- Am Ende der A-Seite der Cassette wird die Wiedergabe gestoppt; der laufende Titel wird auf der B-Seite der Cassette erneut aufgenommen (außer wenn die Funktionen EDIT oder EDIT OPTIMAL aktiviert wurden).
- Nach dem letzten Titel wird die Wiedergabe/Aufnahme gestoppt.

HINWEIS!

- Sobald die Aufnahme startet, werden die anderen Funktionen des Spielers (außer TIME und REVIEW) vorübergehend ausgeschaltet, damit die Aufnahme nicht gestört werden kann; **CD-DUBBING ACTIVE** leuchtet auf, wenn während der Wiedergabe/Aufnahme eine andere Taste gedrückt wird.
- Durch Drücken der Taste STOP/CP oder OPEN/CLOSE wird die Wiedergabe/Aufnahme gestoppt; **CD-DUBBING CANCELLED** leuchtet dann auf.
- Während der Synchronaufnahme wird die mit - VOLUME + eingestellte Lautstärke automatisch auf den am Verstärker eingestellten Pegel heruntergeregelt. Die Tasten - VOLUME + dürfen während der Aufnahme **nicht** benutzt werden, da sie die Signalstärke des Spielers beeinflussen.
- Beim Umschalten des CD-Spielers (oder des Systems) auf STAND BY wird CD-DUBBING-Funktion ausgeschaltet.

AUTOMATISCHE QUELLENWAHL

Wenn die Taste AUTO SELECT des Verstärkers gedrückt wurde, startet der CD-Spieler automatisch, sobald die Taste PLAY/REPLAY, SCAN oder SHUFFLE gedrückt wird.

AUTOMATISCHE STOPP-FUNKTION

Wenn die Taste AUTO SELECT des Verstärkers gedrückt wurde, schaltet der CD-Spieler automatisch auf PAUSE, sobald eine andere Signalquelle im System gewählt wird (außer wenn die Funktionen EDIT oder CD DUBBING aktiviert wurden).

STAND BY (Bereitschaft)

- Mit Hilfe der Taste STAND BY auf der Fernbedienung des Systems läßt sich der CD-Spieler auf STAND BY schalten. Der CD-Spieler schaltet automatisch auf STAND BY, wenn das gesamte System auf STAND BY geschaltet wird.
- Falls die CD-Schublade offensteht, wird sie geschlossen.
- Ein eventuell eingegebenes Programm wird gelöscht.
- Die Funktion STAND BY läßt sich ausschalten, indem eine der folgenden Tasten gedrückt wird: PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 1-0, EDIT, OPEN/CLOSE, ◀ TRACK ▶, FTS, PRESETS oder PRG(program).

TIMER

- Mit der TIMER-Funktion ist es möglich, die Wiedergabe (einer CD oder eines Programms) zu einem bestimmten Zeitpunkt starten zu lassen; siehe hierfür die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Tuners (z.B. FT930).
- **TIMER CANCELLED** leuchtet auf, wenn sich zum Zeitpunkt, an dem die Wiedergabe starten sollte, keine CD in der CD-Schublade befindet oder wenn Sie eine der Tasten des CD-Spielers während der Wiedergabe bei TIMER-Betrieb drücken.

WARTUNG

Die CDs

- Niemals die bedruckte Seite einer CD beschriften!
- Keine Etiketten auf die CD kleben!
- Die glänzende Seite der CD sauber halten. Mit einem weichen, nicht fasernden Tuch die Platte geradlinig von der Mitte aus zum Rand hin abwischen.
- Zum Reinigen der CDs kein Pflegemittel für Schallplatten verwenden!
- Niemals fettlösende oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden!

Der Spieler

- Das Gehäuse mit einem feuchten Lederlappen reinigen.
- Keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Spiritus oder Ammoniak enthalten, und keine Scheuermittel benutzen.

ABHILFE BEI STÖRUNGEN

Bevor Sie den Spieler bei eventuellen Störungen zur Reparatur bringen, erst die folgenden Punkte überprüfen:

- durch große Temperaturschwankungen hat sich Kondensfeuchtigkeit auf dem Linsensystem des Lasers gebildet; sie verschwindet nach einiger Zeit von selbst;
- die CD wurde falsch (mit der bedruckten Seite nach unten) in die Schublade gelegt, oder in der Schublade befindet sich überhaupt keine CD.
- die CD ist verschmutzt, stark zerkratzt oder verzogen;
- der Spieler ist an den PHONO-Eingang des Verstärkers angeschlossen;
- der Lautstärkepegel des CD-Spielers auf einen normalen Wert eingestellt ist. Wie die Einstellung geändert werden kann, ist bei 'ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE' beschrieben.

Tritt die Störung weiterhin auf, versuchen Sie durch Aus- und Einschalten des Spielers die Störung zu beseitigen. Läßt sich die Störung dadurch nicht beheben, wenden Sie sich an Ihren Händler

Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selber zu reparieren, da dies den Verlust der Garantieansprüche zur Folge hat!

TECHNISCHE DATEN (typisch)

Frequenzumfang: 2 Hz - 20 kHz
 Amplitudenlinearität: 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)
 Phasenlinearität: 0,5° (20 Hz - 20 kHz)
 Linearität bei - 90 dB: 0 dB
 Dynamikumfang: 97 dB
 Störabstand: 112 dB (A-gewichtet)
 Kanaltrennung: 105 dB
 Klirrfaktor: 0,0018%
 Digital/Analog-Umsetzung: Bitstream-Umsetzung
 (128fach Oversampling, 1 bit, 3rd order noise shaper), im
 Differentialverfahren
 Audio-Ausgangssignal: 2 V_{eff}
 Kopfhörer-Impedanz: 8 - 1000 Ohm

Stromversorgung

Netzspannung und -frequenz: siehe Typenschild an der Rückseite des Spielers.
 Leistungsaufnahme: ca. 10 W
 Sicherheitsanforderungen: entspricht IEC 65

Gehäuse

Material: Metall und Polystyrol, mit Zerteilen
 Abmessungen (B x H x T): 435 x 106 x 300 mm
 Gewicht: ca. 4 kg

Änderungen vorbehalten

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funkentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems: 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140,
New South Wales**

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

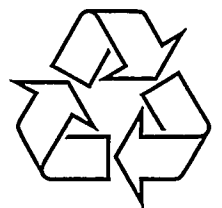
**The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41.021
Auckland
☎ (09) 84 94 160
fax ☎ (09) 84 97 858**

CD 931



3104 115 2094 2

Printed in Singapore



TC text/RR 0993/1